



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
18 March 2014
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят восьмая сессия

10–21 марта 2014 года

Пункт 3(с) повестки дня

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и двадцать третьей специальной сессии Генеральной
Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:
равенство между мужчинами и женщинами, развитие
и мир в XXI веке»: уделение особого внимания
гендерным вопросам, ситуациям и программным областям**

**Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Гаити, Германия, Греция, Латвия,
Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Палау, Панама, Перу,
Польша, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Чили, Швейцария,
Шри-Ланка, Эстония и Япония: проект резолюции**

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями

Комиссия по положению женщин,

учитывая, что стихийные бедствия сказываются на жизни человека и условиях жизни в последующий период и зачастую оказывают более непосредственное и негативное воздействие на женщин и девочек и другие уязвимые группы лиц, такие как дети, пожилые люди и инвалиды, и что стихийные бедствия могут иметь разные последствия для мужчин и женщин по причине социальной изоляции, гендерного неравенства, гендерных стереотипов, различных семейных обязанностей, дискриминации в отношении женщин и нищеты, а также отсутствия равного доступа к надлежащим услугам, информации, экономическим возможностям, льготам, правосудию и безопасности,



подтверждая обязательства в отношении затронутых стихийными бедствиями женщин и девочек согласно Пекинской платформе действий¹ и итоговому документу двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и подтверждая также, что в этих итоговых документах подчеркивается необходимость включения гендерной составляющей в деятельность по уменьшению опасности бедствий, ответные меры и стратегии восстановления,

отмечая, что во время стихийных бедствий беременные или кормящие женщины и девушки, составляющие в среднем 18–20 процентов женского населения, в большей степени уязвимы для стихийных бедствий по причине их ограниченной физической мобильности и их более высоких потребностей в продовольствии и воде и доступе к учреждениям по охране репродуктивного здоровья и обеспечению безопасного родовспоможения,

признавая, что стихийные бедствия могут повысить вероятность изнасилования и сексуальной эксплуатации, насилия в семье, нежелательной беременности, передаваемых половым путем инфекций и осложнений в области сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе для беременных женщин, которые сталкиваются с повышенным риском в результате прерывания доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья,

отмечая, что стихийные бедствия могут привести к масштабному и продолжительному перемещению людей, что повышает степень подверженности — в частности, женщин и девочек — гендерному насилию и воздействию негативных стратегий выживания, создает препятствия для получения ими образования, работы и услуг в области здравоохранения и других важнейших услуг и отделяет их от сетей поддержки,

ссылаясь на свою предыдущую резолюцию 56/2 от 9 марта 2012 года³ и памятуя о сохраняющейся необходимости дальнейшего укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

ссылаясь также на согласованные выводы сорок шестой сессии Комиссии по положению женщин от 15 марта 2002 года⁴, резолюцию Комиссии по положению женщин 49/5 от 11 марта 2005 года⁵ и резолюцию Комиссии 55/1 от 4 марта 2011 года, озаглавленную «Актуализация гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в политике и стратегиях, связанных с изменением климата»⁶, Хиогскую декларацию⁷ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁸, принятые Всемирной конференцией

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 7, (E/2012/27-E/CN.6/2012/16), глава I, раздел D.

⁴ Там же, 2002 год, Дополнение № 7 (E/2002/27-E/CN.6/2002/13), глава I, раздел A.

⁵ Там же, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27-E/CN.6/2005/11 и Corr.1), глава I, раздел D.

⁶ Там же, 2011 год, Дополнение № 7 (E/2011/27-E/CN.6/2011/12), глава I, раздел D.

⁷ A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 1.

⁸ Там же, резолюция 2.

по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁹, а также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 68/102 и 68/103 от 13 декабря 2013 года, 68/211 от 20 декабря 2013 года и резолюцию 2013/6 Экономического и Социального Совета от 17 июля 2013 года,

принимая к сведению различные процессы, ведущие к 2015 и 2016 годам, особенно обсуждения, посвященные повестке дня в области развития на период после 2015 года, третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Сендае, Япония, в марте 2015 года, и Всемирному саммиту по гуманитарным вопросам, который состоится в Стамбуле, Турция, в 2016 году,

приветствуя меры реагирования и более долгосрочные усилия по восстановлению, предпринимаемые затронутыми странами, а также неизменную поддержку и содействие, оказываемые международным сообществом по линии экстренной помощи в случае бедствий и мероприятий по восстановлению после них повсюду в мире, в том числе в связи со смертоносным тайфуном «Хай-ян» («Йоланда»), ударившим по Филиппинам 8 ноября 2013 года, и разрушительным землетрясением, поразившим Японию в марте 2011 года, и другими недавними стихийными бедствиями, включая те из них, о которых говорится в недавних гуманитарных призывах, и подчеркивая при этом важное значение дальнейших усилий в рамках таких мер реагирования, в том числе в проводимой с учетом гендерного фактора работе по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий,

признавая, что учет гендерной проблематики в процессе оказания помощи в случае стихийных бедствий и более долгосрочного планирования и осуществления деятельности по восстановлению позволит сократить сроки восстановления, приведет к повышению эффективности и справедливости краткосрочных и долгосрочных усилий по восстановлению и повышению жизнеспособности целых общин,

признавая также, что защита от гендерного насилия в условиях стихийных бедствий, в том числе благодаря программе раннего предупреждения и реагирования, может способствовать снижению заболеваемости и смертности,

подчеркивая важность обеспечения недискриминационного участия и вовлечения женщин и девочек, а также уязвимых групп лиц, таких как дети, пожилые люди и инвалиды, на каждом этапе работы по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них на основе ориентированного на интересы человека всестороннего подхода при полном уважении прав человека в целях построения всеохватного общества, скрепленного социальными узами между людьми на основе общинных подходов, которое способствует обеспечению гендерного равенства, расширению прав и возможностей женщин, социальной и экономической интеграции и развитию, повышает жизнестойкость общин и уменьшает социальную и экономическую уязвимость по отношению к бедствиям,

⁹ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

1. *признает*, что женщины играют жизненно важную роль в уменьшении опасности бедствий, реагировании на них и восстановлении после них, включая восстановительные работы и реконструкцию, и необходимость расширения доступа женщин, их потенциала и возможностей для эффективного участия в предотвращении и усилиях по обеспечению готовности и реагированию на стихийные бедствия;

2. *признает также*, что стихийные бедствия и способность к восстановлению после них могут по-разному затрагивать мужчин и женщин и что учитывающий гендерную проблематику подход, в том числе учитывающие гендерные аспекты оценки потребностей в ходе восстановления после стихийных бедствий, реабилитации и реконструкции, могут способствовать решению основных социальных проблем, которые порождают уязвимость в отношении стихийных бедствий и задерживают процесс социально-экономической реинтеграции и повышения производительности;

3. *признает далее*, что наряду с уделением особого внимания физической инфраструктуре в ходе этапа восстановления и реконструкции, следует также принимать во внимание социальные и экономические преобразования в таких областях, как жилищное строительство, получение доходов и сельское хозяйство и неформальный сектор и медицинское обслуживание, включая психосоциальное консультирование, в целях адекватного решения гендерных приоритетов,

4. *настоятельно призывает* правительства и, в соответствующих случаях, структуры Организации Объединенных Наций, гражданское общество, включая неправительственные организации и частный сектор и другие заинтересованные стороны:

a) пересмотреть национальные стратегии, политику и планы и принять меры к обеспечению учета гендерной проблематики в политике, планировании и финансировании в сфере уменьшения опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них, принимая во внимание различное воздействие, оказываемое стихийными бедствиями на женщин и мужчин;

b) облегчать и расширять доступ женщин к информации и образованию, в том числе в области науки и техники, включая информационно-коммуникационные технологии и экономику, что позволяет улучшить их знания, навыки и возможности для участия и выполнения руководящей роли в процессе реализации решений в области окружающей среды, в том числе во время стихийных бедствий;

c) создать равные возможности для обеспечения руководящей роли и участия женщин и, когда это уместно, девочек в принятии решений, в том числе о выделении ресурсов на всех уровнях на цели уменьшения опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них;

d) укрепить потенциал, повысить осведомленность и активизировать сотрудничество соответствующих органов и учреждений всех уровней для применения учитывающего гендерную проблематику подхода к уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них;

е) обеспечивать полное осуществление прав человека применительно к женщинам и девочкам на каждом этапе работы по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них;

ф) приложить максимальные усилия для обеспечения равного доступа к помощи в случае стихийных бедствий для женщин, девочек, мальчиков и мужчин, а также обеспечивать реагирование на бедствия и поддержку процесса восстановления и развития, который бы полностью учитывал потребности и строился на уважении мнений и осуществлении всех прав человека женщин и девочек при уделении особого внимания потребностям беременных и кормящих женщин, девочек-подростков, семей с грудными детьми или пожилыми людьми, неполных семей и инвалидов и вдов, например в контексте предоставления продовольствия и предметов снабжения, водоснабжения и санитарии, обустройства и эксплуатации временного жилья, обеспечения охраны и безопасности и предоставления услуг по оказанию медицинской, психологической и чрезвычайной медицинской помощи, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и консультационных услуг жертвам гендерного насилия, при поощрении привлечения женщин-профессионалов и обеспечении гендерного баланса среди работников на местах;

г) требовать от партнеров-исполнителей использовать систему с применением гендерного показателя и представлять доклады о соответствующих обязательствах в гендерной сфере в течение всего цикла программирования гуманитарной деятельности;

h) обеспечить, чтобы на каждом этапе работы по уменьшению опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них особое внимание уделялось предотвращению различных форм эксплуатации и плохого обращения по признаку пола, с учетом опасности торговли людьми и особой уязвимости девочек, беспризорных детей и сирот и женщин-инвалидов и детей-инвалидов;

i) также обеспечивать на каждом этапе работы по уменьшению опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них предоставление защиты, ухода и поддержки жертвам гендерного насилия и, когда это уместно, оказание им юридических, медицинских, психосоциальных и иных соответствующих услуг с целью содействия, в частности, в расследовании случаев сексуального и гендерного насилия и привлечении к ответственности за них с учетом потребностей жертв во избежание их повторной виктимизации;

j) разрабатывать, осуществлять и оценивать с учетом гендерной проблематики проекты экстренной экономической помощи и более долгосрочного восстановления, включая меры по организации профессионально-технического обучения, в интересах обеспечения мужчинам и женщинам равных экономических возможностей, уделяя внимание устранению факторов, препятствующих оперативной интеграции или реинтеграции женщин в сфере официальной занятости, с учетом их роли в социально-экономическом процессе и принимая во внимание миграцию сельского и городского населения, которую могут спровоцировать стихийные бедствия;

к) поощрять и привлекать женщин к разработке приносящих доход видов деятельности и создавать возможности для трудоустройства женщин, пострадавших от стихийных бедствий, особенно сельских женщин, в том числе путем поддержки общинных и надомных предприятий с помощью таких инструментов, как местные закупки продуктов питания и услуг, создание необходимых социальных услуг и обеспечение доступа к рынкам, кредитам, переводу наличных средств, сетям социального обеспечения и другим финансовым услугам, с привлечением женщин к их разработке и с учетом дополнительной нагрузки для женщин в плане времени, которым они располагают в период после стихийных бедствий для решения таких задач, как обеспечение продовольствия, воды и топлива и уход за детьми, школы которых были закрыты;

л) обеспечивать равный доступ женщин и мужчин к системам раннего предупреждения об опасных природных явлениях и их равное участие в них и содействовать планированию мер по уменьшению опасности бедствий на национальном, субнациональном и общинном уровнях с учетом особых потребностей и мнений и всех прав человека женщин, девочек, мальчиков и мужчин, а также повышать осведомленность общественности и организовывать на всех уровнях обучение по вопросам учитывающих гендерную проблематику подходов к уменьшению опасности бедствий, в том числе в области науки и техники;

м) обеспечивать женщинам и девочкам равный доступ и возможности для использования информации, обучения, формального и неформального образования в сфере уменьшения опасности бедствий с целью повышения их роли и участия в процессе уменьшения опасности бедствий и связанных с ним процессах;

н) заниматься систематическим сбором, анализом и использованием дезагрегированных демографических и социально-экономических данных и информации, в том числе по признаку пола, возраста и инвалидности, для целей ситуативного социального и гендерного анализа и определения и рассмотрения различных стратегий реагирования, потребностей, возможностей, знаний и приоритетов и факторов уязвимости женщин, девочек, мальчиков и мужчин, продолжать разработку гендерных показателей и анализ гендерных различий, в том числе посредством проведения учитывающей гендерные аспекты оценки потребностей, использования процессов и методологий планирования на основе широкого участия и учета этой информации в политике и программах по уменьшению опасности бедствий и ликвидации их последствий в целях обеспечения эффективности программ и политики, а также уменьшения числа погибших людей и утраченных источников средств к существованию;

о) документально оформлять и оценивать деятельность по уменьшению опасности бедствий и меры реагирования на бедствия с гендерной точки зрения и обеспечивать широкое распространение на национальном, региональном и международном уровнях информации о передовой практике, извлеченных уроках и инструментах, включая технологии, применяемые для уменьшения опасности бедствий, с целью поощрения и обеспечения их учета в планировании мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий;

р) признать и далее укреплять роль гражданского общества, включая общинные организации, организации женщин и девушек, и добровольцев в деле планирования мер по уменьшению опасности бедствий и обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий и содействовать построению всеохватного жизнестойкого к бедствиям общества, в котором обеспечивается всестороннее участие женщин;

q) признать также важную роль, которую играют специалисты и добровольцы из числа женщин, в частности в удовлетворении потребностей женщин и девочек, и поощрять далее их участие в работе по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них;

г) содействовать формированию конструктивных партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами, включая правительства, структуры Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников, таких как гражданское общество, включая неправительственные организации, и частный сектор, в целях укрепления учета гендерной проблематики во всех аспектах деятельности по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них;

5. *выражает признательность* тем донорам, которые используют систему с применением гендерного показателя при принятии своих решений по вопросам финансирования, и призывает правительства и, когда это уместно, структуры Организации Объединенных Наций, гражданское общество, включая неправительственные организации, и частный сектор и других заинтересованных лиц использовать такую систему;

6. *рекомендует* правительствам, местным органам власти, системе Организации Объединенных Наций и региональным организациям и предлагает донорам и другим странам, оказывающим помощь, учитывать факторы уязвимости и возможности женщин и девочек при составлении учитывающих гендерную проблематику программ и выделении ресурсов в своих усилиях по уменьшению опасности бедствий, реагированию на них и восстановлению после них в координации с правительствами затронутых стран;

7. *просит* все соответствующие структуры Организации Объединенных Наций обеспечивать в рамках своих мандатов дальнейший учет гендерной проблематики во всех аспектах уменьшения опасности бедствий, реагирования на них и восстановления после них и систематически представлять доклад о ходе такого учета в рамках Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

8. *подчеркивает* важность учета гендерной проблематики и проблематики инвалидности в процессе управления сопряженными с бедствиями рисками до возникновения этих бедствий в целях укрепления потенциала противодействия общин бедствиям и снижения уровня социальной уязвимости для бедствий и признает необходимость предоставления всем женщинам, а также таким находящимся в уязвимом положении группам лиц, как дети, пожилые люди и инвалиды, возможности принять всестороннее участие в различных процессах, в том числе в третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и в процессе подготовки к ней и внести свой вклад;

9. *призывает* правительства содействовать достижению стратегических целей уменьшения опасности бедствий и повышения жизнестойкости, содержащихся в рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, в том числе показателей достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в процессе деятельности по уменьшению опасности бедствий, реагировании на них и восстановлении после них;

10. *просит* систему Организации Объединенных Наций, государства-члены и другие заинтересованные стороны продолжать содействовать учету гендерной проблематики в своей деятельности, международных переговорных процессах и консультациях, касающихся стихийных бедствий, особенно в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года,

11. *просит* правительства, структуры Организации Объединенных Наций, гражданское общество, включая неправительственные организации, и частный сектор и другие заинтересованные стороны сообщать о своих гендерных проблемах в процессе подготовки к Всемирному саммиту по гуманитарным вопросам, который состоится в 2016 году, с учетом их опыта и уроков, извлеченных в ходе предыдущей гуманитарной деятельности, что будет способствовать учету гендерной проблематики в вопросах, выносимых на обсуждение этого саммита.
